



FILTERMIST

Part of Absolent Air Care Group



Filtermist AW2, AW5 y AW8 - Instrucciones de funcionamiento.

20-209-10-069

Serie AW | Rev 0 (última actualización en octubre de 2025)

© 2025 Absolent Air Care Group AB. Todos los derechos reservados

Ninguna parte de este documento puede hacerse pública o compartirse sin el permiso expreso de Absolent Air Care Group AB.

Filtermist Limited, que forma parte de Absolent Air Care Group AB, tiene su sede en Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL.

Número de registro de la empresa: 04220347

Número de IVA: 776332020

Si tiene alguna pregunta que no esté incluida en estas instrucciones de funcionamiento, no dude en ponerse en contacto con nuestro equipo de servicio al cliente en **(+44) (0) 1952 290500** o correo electrónico **sales@filtermist.com**.

Tabla de contenidos

1. Bienvenida	5
1.1. Descripción del producto	5
1.2. Construcción	5
1.3. Instrucciones de operación	5
1.3.1. Información general	5
1.3.2. Símbolos de advertencia	5
1.3.3. Garantía	6
1.3.4. Etiqueta de placa de máquina y casete de filtro	6
1.3.5. Fabricante	7
2. Seguridad	8
2.1. Instrucciones de seguridad	8
2.2. Partículas de gas	8
2.3. Riesgo de descarga eléctrica	8
2.4. Piezas giratorias	8
2.5. Líquidos peligrosos	8
2.6. Manipulación de la unidad de filtro	8
2.7. Señales de advertencia	9
2.8. Uso recomendado	10
2.9. Áreas de uso inadecuadas	10
3. Información eléctrica y técnica	11
3.1. Descripción general de las conexiones	12
4. Recepción y tramitación	18
4.1. Información general de entrega	18
4.2. Recepción y manipulación	18
4.3. Unidad de almacenamiento de filtros	18
5. Instalación	19
5.1. Colocación y configuración	19
5.2. Levantar la unidad de filtro	19
5.3. Conexión del aire de proceso	20
5.3.1. Conexión	20
5.3.2. Cambiar el lado de entrada de aire	20
5.4. Conexión del desagüe de aceite	22
5.5. Conexión eléctrica	23
5.5.1. Configuraciones de conectores	23
5.6. Intervalos de caída de presión	25
5.7. Antes de la instalación	25
5.8. Montaje	26
6. HMI	29
6.1. HMI: indicadores LED en la unidad de filtro	29
6.2. Unidad HMI	29
6.2.1. Montaje de la unidad HMI	30
6.2.2. Descripción general de las funciones de la unidad HMI	31
6.3. Función AW boost	32
7. Arranque	33
7.1. Lista de verificación antes de empezar	33
7.2. Arranque/parada del ventilador: remoto	33
7.3. Arranque/parada del ventilador - local	33

8. Servicio y mantenimiento	35
8.1. Mantenimiento general	35
8.2. Limpieza de la unidad de filtro	35
8.2.1. Limpieza externa	36
8.2.2. Limpieza interna	36
8.3. Casetes de filtro	36
8.4. Sustitución del cartucho de filtro	38
8.5. Piezas de repuesto y accesorios	40
8.6. Manipulación de productos usados	41
9. Solución de problemas	42
10. Declaración de conformidad de la UE	44

1. Bienvenida

Gracias por elegir un producto de calidad de Filtermist.

Las instrucciones originales se escribieron en inglés, cualquier otra versión es un texto traducido del manual de instrucciones original.

Se recomienda que el instalador y el usuario de la unidad de filtro lean atentamente estas instrucciones antes de la instalación y el uso. Siga atentamente las instrucciones de seguridad y utilice la unidad de filtro únicamente como se describe en las instrucciones de funcionamiento y para el propósito previsto.

Guarde estas instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro y de fácil acceso y, si la unidad de filtro cambia de manos, asegúrese de que las instrucciones de funcionamiento vienen acompañadas de la unidad.

1.1. Descripción del producto

Esta unidad de filtro está diseñada para filtrar el aire contaminado por partículas líquidas suspendidas en el aire (aerosoles) de los fluidos de corte, como aceites sintéticos, aceites minerales o emulsiones utilizados en los procesos de mecanizado.

1.2. Construcción

El producto ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las normas y directivas de seguridad mecánica y eléctrica aplicables de la UE. Para que el producto mantenga este estado, es importante que la instalación, la reparación y el mantenimiento los lleve a cabo personal formado y cualificado. Filtermist solo asume la responsabilidad por la seguridad y el funcionamiento si se utilizan las piezas originales recomendadas por Filtermist. Póngase en contacto con Filtermist o con su distribuidor local para obtener asistencia técnica o repuestos.

1.3. Instrucciones de operación

1.3.1. Información general

La información proporcionada en este documento es orientativa y el contenido puede modificarse sin previo aviso. La copia, la traducción u otras formas de reproducción solo están permitidas con el consentimiento por escrito de Filtermist.

Es posible que los modelos que aparecen en este manual no estén disponibles en todos los países.

1.3.2. Símbolos de advertencia

A lo largo de estas instrucciones de funcionamiento, la información de particular importancia se resalta junto con uno de estos símbolos.



¡Peligro! Riesgo de accidente y lesiones graves para las personas. Indica un comportamiento que debe adoptarse o evitarse



¡Advertencia! Riesgo de lesiones para las personas. Cierta tipo de comportamiento evita posibles o probables lesiones



¡Precaución! Un determinado tipo de comportamiento puede prevenir lesiones leves o daños materiales



¡Importante! Información para un mejor uso de la máquina a fin de evitar posibles errores de funcionamiento

1.3.3. Garantía

Su unidad Filtermist de la serie AW cuenta con una garantía de un año; sin embargo, esta garantía solo es válida si el producto está en su forma original y solo se han utilizado piezas de repuesto y consumibles originales en el servicio y mantenimiento de la unidad de filtro.

1.3.4. Etiqueta de placa de máquina y casete de filtro

La unidad de filtro está equipada con una placa de máquina y el casete de filtro con una etiqueta de información, las cuales contienen información importante sobre el producto. Esta información es útil para ponerse en contacto con Filtermist o con su distribuidor local de Filtermist para solicitar piezas de repuesto, consumibles o para solicitar

Placa de máquina

La placa de la máquina muestra información básica sobre el producto y se encuentra en la parte posterior de la unidad de filtro. Proporcione el número de serie cuando se comunique con Filtermist o con su distribuidor de Filtermist

 FILTERMIST	CE	
Telford 54 Business Park Nedge Hill, Telford, TF3 3AL UK Phone +44(0)1952 290500 www.filtermist.com		
Designation	AW8-13D-X1S-230-00-GB-000	
Serial number	123456	
Year of manufacture	2025	
Rated voltage	200-264 VAC	
Frequence	50/60 Hz	
Max fuse	10 A	
Rated current	2,2 A	
Weight	35 kg	

Etiqueta de casete de filtro

Cuando llegue el momento de reemplazar los cartuchos de filtro, es fundamental utilizar cartuchos del mismo modelo. Consulte siempre la información de la etiqueta ubicada en la parte frontal del cartucho del filtro cuando contacte con Filtermist o con su distribuidor. El tiempo de sustitución viene determinado por el límite de caída de presión especificado en la sección 5.6. Cuando la caída de presión alcance este límite, se debe reemplazar el casete

La tira indicadora LED de la unidad de filtro indicará esta condición: una luz amarilla fija indica que se ha alcanzado el umbral de servicio y una luz roja fija indica que la sustitución es urgente. Además, el indicador LED puede parpadear brevemente para identificar qué fase del filtro ha alcanzado el umbral. Consulte la sección de indicadores LED para obtener más información

Al escanear el código QR de la etiqueta, accederá al sitio web de Filtermist, donde encontrará más información sobre cómo pedir nuevos filtros.

1.3.5. Fabricante

Filtermist Limited

Parque empresarial Telford 54,

Colina Nedge

Telford

Shropshire

TF3 3AL

Reino Unido

2. Seguridad

2.1. Instrucciones de seguridad

- Lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento antes de empezar a trabajar con el producto.
- Las instrucciones de seguridad de este documento deben seguirse sin excepción cuando se trabaje con la unidad de filtro.
- Todas las personas involucradas en la instalación, el mantenimiento y el uso del producto deben conocer perfectamente las situaciones peligrosas que pueden ocurrir y las precauciones de seguridad especificadas en este documento.
- Algunas tareas requieren capacitación y certificación especiales, como el trabajo en caliente, el trabajo con voltajes peligrosos, la manipulación de líquidos peligrosos y el levantamiento de objetos pesados
- Todas las instrucciones y normas de seguridad deben considerarse parte del producto y deben acompañarlo cuando se traslade o entregue a un tercero.
- El uso incorrecto o la manipulación insegura del producto pueden provocar lesiones personales y fallos en el equipo. Debe evitarse por completo el uso incorrecto del producto para garantizar su correcto funcionamiento
- Asegúrese de que se siguen las normas de seguridad del país en el que se utiliza la unidad de filtro

2.2. Partículas de gas

- No instale la unidad de filtro en áreas donde pueda haber gases explosivos. La unidad de filtro AW nunca debe utilizarse en entornos que puedan provocar un riesgo de explosión en el interior de la unidad
- La unidad de filtro AW nunca debe utilizarse en entornos en los que exista riesgo de explosión fuera de la unidad.

2.3. Riesgo de descarga eléctrica

- Antes de realizar cualquier trabajo eléctrico, apague la fuente de alimentación y desconecte el cable de alimentación
- Todos los trabajos eléctricos deben ser realizados por un electricista cualificado

2.4. Piezas giratorias

- El ventilador de la unidad de filtro tiene partes giratorias. Apague la fuente de alimentación antes de que comience el mantenimiento

2.5. Líquidos peligrosos

- Los cartuchos de filtro pueden contener líquidos que son peligrosos para la salud y el equipo, tanto durante como después de su uso. Consulte la hoja de datos del producto para ver el líquido en particular o póngase en contacto con el fabricante para obtener
- Use gafas y guantes de seguridad cuando reemplace o manipule los cartuchos de filtro

2.6. Manipulación de la unidad de filtro

- El interior de la unidad de filtro puede contener bordes afilados. Use guantes de protección durante el mantenimiento
- Use siempre gafas protectoras y protección para los oídos mientras realiza el mantenimiento y la inspección de la unidad de filtro

2.7. Señales de advertencia

Las siguientes señales de advertencia se encuentran en la parte posterior de la unidad. A continuación encontrará una breve descripción de cada una

	¡NOTA! Lea las instrucciones de funcionamiento
	¡ADVERTENCIA! Peligro, alta tensión
	¡ADVERTENCIA! Piezas giratorias
	¡NOTA! Use gafas protectoras
	¡NOTA! Use guantes de protección

2.8. Uso recomendado

Este producto está diseñado para limpiar el aire contaminado con partículas de neblina de aceite de los fluidos de corte, como emulsiones, aceites sintéticos y/o aceites minerales. Se prohíbe cualquier otro uso de la unidad de filtro, a menos que Filtermist garantice su funcionamiento. El uso del producto en entornos con elementos de grafito, cera, silicona, plomo o cromo puede resultar en una limpieza más frecuente y en la sustitución del cartucho del filtro

2.9. Áreas de uso inadecuadas

- Si hay gases tóxicos presentes o generados durante el proceso, se debe evaluar su concentración antes de usar aire recirculado. Si no está seguro de la presencia de sustancias peligrosas, póngase en contacto con su distribuidor o
- Esta unidad solo tiene un filtro de partículas y recircula el aire. No es adecuado para aplicaciones
- Si la carga de contaminantes/partículas supera el nivel recomendado, o si se introduce una gran cantidad de líquido en la unidad de filtro, es posible que los intervalos de servicio sean más cortos debido a la sobrecarga
- El punto de extracción debe diseñarse para evitar que las astillas y otras partículas grandes entren en la unidad de filtro, ya que esto puede acortar los intervalos de servicio. Si hay partículas más grandes, se recomienda que la unidad de filtro esté equipada con prefiltros gruesos. Póngase en contacto con su distribuidor local o con Filtermist
- Si el aire contaminado contiene grafito u otras soluciones que generen una contaminación pegajosa, se debe consultar a Filtermist o al distribuidor, ya que esto puede afectar significativamente a los intervalos de servicio
- La unidad de filtro no debe estar conectada a gases explosivos. El producto no está diseñado para su uso en entornos clasificados por ATEX
- No exponga la unidad de filtro a sustancias con un valor de pH inferior a 4 o superior a 8

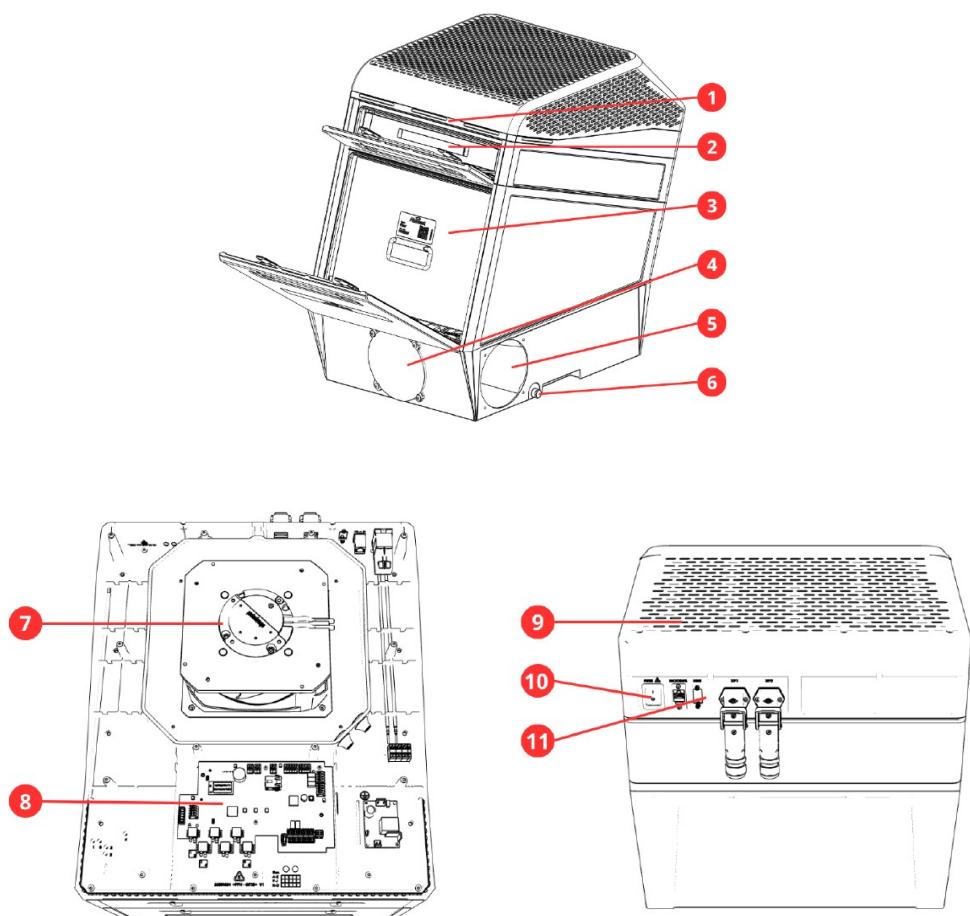
3. Información eléctrica y técnica

La Filtermist AW es una unidad de filtración de neblina de aceite compacta y ligera. La entrada de aire se conecta a la máquina de proceso, donde se generan partículas líquidas suspendidas en el aire. La entrada se puede colocar a la derecha, a la izquierda, en la parte delantera o inferior de la unidad para adaptarse a la configuración de la instalación. Un ventilador incorporado crea una presión negativa en la carcasa de la máquina, lo que garantiza que el aire contaminado entre constantemente en la unidad de filtración.

El aire pasa a través de un sistema de filtración de dos etapas que captura eficazmente las partículas dañinas. El aire limpio, filtrado según la norma HEPA H13, se descarga por la salida superior. El sistema Catch&Release™ drena continuamente el líquido de los cartuchos de filtro, lo que evita la saturación y, por lo tanto, prolonga la vida útil del filtro. El líquido drenado fluye hacia el fondo de la unidad, donde puede volver al proceso o recogerse en un recipiente

La unidad viene configurada de fábrica para ofrecer un flujo de aire predefinido. Este flujo de aire se mantiene automáticamente mediante el sistema de control que ajusta la velocidad del ventilador en respuesta a la caída total de presión en los cartuchos de filtro. Con la función de ajuste de flujo de la HMI, el usuario puede seleccionar entre cinco niveles de flujo de aire preestablecidos

Figura 1



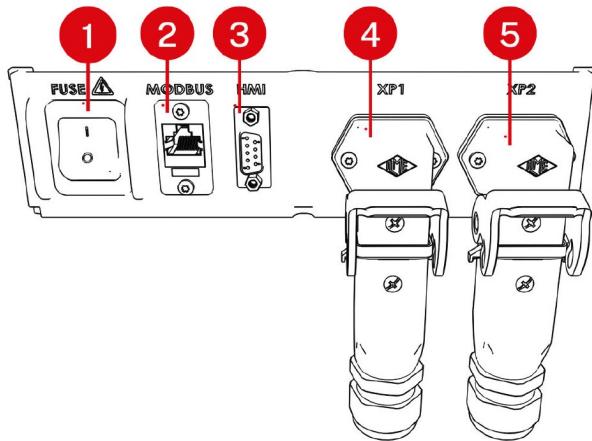
1. Tira indicadora LED	2. Etapa de filtrado 2	3. Etapa de filtrado 1	4. Entrada de aire, Colocación alternativa	5. Entrada de aire	6. Conexión de desagüe, colocación alternativa
------------------------	------------------------	------------------------	--	--------------------	--

7. Ventilador	8. Unidad de control	9. Salida de aire	10. Interruptor principal	11. Electricidad y comunicación interfaz
---------------	----------------------	-------------------	---------------------------	--

3.1. Descripción general de las conexiones

La unidad está disponible con dos configuraciones de conectores. La opción 1 es la configuración predeterminada y utiliza dos conectores independientes de 8 polos: uno para la alimentación y otro para la señal. La opción 2 combina la alimentación y la señal en un único conector de 12 polos

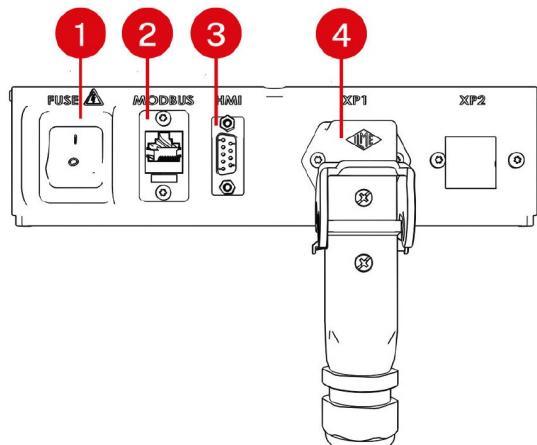
Figura 2. Opción 1: Conexiones duales



1. Interruptor de encendido/apagado con fusible incorporado	2. Conexión Modbus TCP	3. Puerto D-sub para unidad HMI opcional
4. Conector de señal	5. Conector de alimentación	

Figura 3. opción 2: conexión única

alimentación y la señal se combinan en un conector de 12 polos. Esta versión solo está disponible con una conexión crimpada y se entrega con un cable premontado de 5 metros



1. Interruptor de encendido/apagado fusible incorporado	2. Conexión Modbus TCP	3. Puerto para unidad HMI opcional	4. Potencia y señal combinadas conector
---	------------------------	------------------------------------	---

Dimensiones

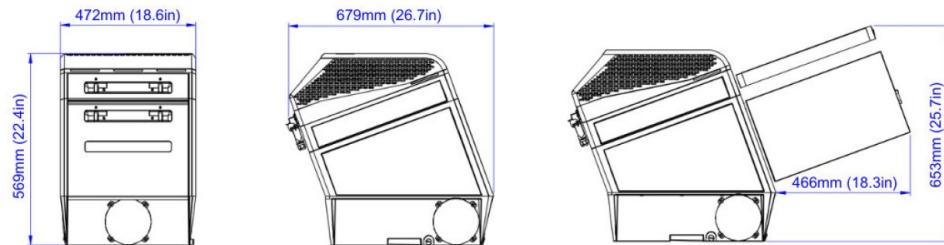
AW2-09



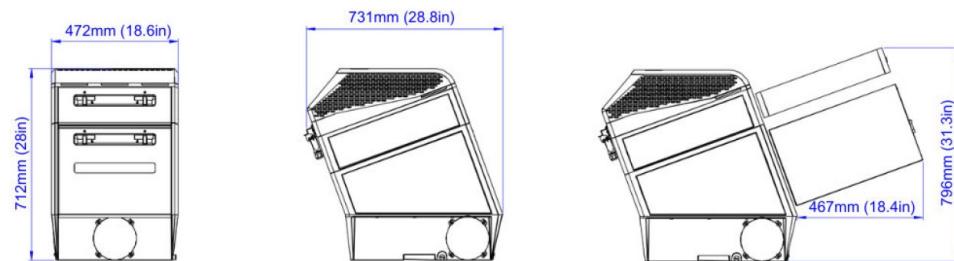
AW2-10



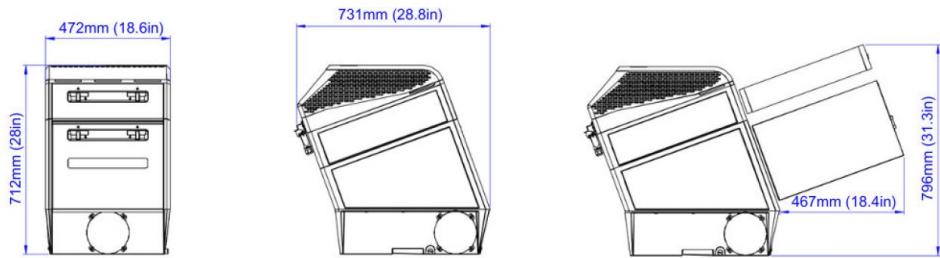
AW5-12



AW5-13



AW8-13



Especificaciones técnicas

AW2	AW2-09	AW2-10
Caudal de aire nominal	250 m ³ /h (147 cfm)	250 m ³ /h (147 cfm)
Carga de partículas ¹	15 mg/m ³	30 mg/m ³
Carga de partículas (< 1 µm) ¹		
Filtro estándar	2 mg/m ³	4 mg/m ³
Filtro de alta densidad	4 mg/m ³	8 mg/m ³
Caída de presión externa	100 Pa (0.40 pulgadas en WC)	100 Pa (0.40 pulgadas en WC)
Diámetro de entrada	150 mm (5,91 pulgadas)	150 mm (5,91 pulgadas)
Diámetro de salida	N/A	N/A
Número de etapas de filtrado por unidad de filtrado	2 piezas	2 piezas
Número de cassetes de filtro por unidad de filtro	2 piezas	2 piezas
Cantidad de ventiladores	1 pieza	1 pieza
Potencia del motor del ventilador	170 W	170 W
Anchura	472 mm (18,58 pulgadas)	472 mm (18,58 pulgadas)
Altura	526 mm (20,72 pulgadas)	569 mm (22,40 pulgadas)
Profundidad	679 mm (26,73 pulgadas)	679 mm (26,73 pulgadas)
Peso con cartuchos de filtro vacíos	24 kg (52,9 libras)	26 kg (57,3 libras)
Peso con cartuchos de filtro saturados	29 kg (64 lb)	31 kg (68 lb)
Peso sin cassetes de filtro	17,4 kg (38,6 libras)	17,5 kg (38,6 libras)
Nivel de ruido (30%)	47,7 db (A)	47,7 db (A)
Nivel de ruido (60%)	57 db (A)	57 db (A)
Nivel de ruido (100%)	70,5 db (A)	70,5 db (A)

¹ Los valores de carga indicados se basan en un funcionamiento continuo de 8.760 horas al año. Con intervalos de servicio más cortos, la unidad de filtro puede soportar cargas de partículas más altas

El nivel de sonido se mide a una distancia de 1 m de la unidad, con el micrófono colocado a 1,2 m del suelo. La unidad se instaló a 2 m del suelo en una sala semianecoica. Se estima que el funcionamiento normal oscila entre el 30 y el 60%

AW5	AW5-12	AW5-13
Caudal de aire nominal	500 m ³ /h (235 cfm)	500 m ³ /h (235 cfm)
Carga de partículas ¹	15 mg/m ³	30 mg/m ³
Carga de partículas (< 1 µm) ¹		
Filtro Standard	2 mg/m ³	4 mg /m ³
Filtro de densidad High	4 mg /m ³	8 mg /m ³
Caída de presión externa	300 Pa (1,21 pulgadas en WC)	300 Pa (1,21 pulgadas en WC)
Diámetro de entrada	150 mm (5,91 pulgadas)	150 mm (5,91 pulgadas)
Diámetro de salida	N/A	N/A
Número de etapas de filtrado por unidad de filtrado	2 piezas	2 piezas
Número de cassetes de filtro por unidad de filtro	2 piezas	2 piezas
Cantidad de ventiladores	1 pieza	1 pieza
Potencia del motor del ventilador	500 W	500 W
Anchura	472 mm (18,58 pulgadas)	472 mm (18,58 pulgadas)
Altura	569 mm (22,40 pulgadas)	712 mm (28,03 pulgadas)
Profundidad	679 mm (26,73 pulgadas)	731 mm (28,78 pulgadas)
Peso con cartuchos de filtro vacíos	26 kg (57,32 libras)	35 kg (77,2 libras)
Peso con cartuchos de filtro saturados	36 kg (79 lb)	41 kg (90 lb)
Peso sin cassetes de filtro	17,6 kg (38,8 libras)	20,8 kg (45,9 libras)
Nivel de ruido (40%)	55 dB (A)	55 dB (A)
Nivel de ruido (60%)	61,8 db (A)	61,8 db (A)
Nivel de ruido (100%)	71,4 db (A)	71,4 db (A)

¹ Los valores de carga indicados se basan en un funcionamiento continuo de 8.760 horas al año. Con intervalos de servicio más cortos, la unidad de filtro puede soportar cargas de partículas más altas

El nivel de sonido se mide a una distancia de 1 m de la unidad, con el micrófono colocado a 1,2 m del suelo. La unidad se instaló a 2 m del suelo en una sala semianecoica. Se estima que el funcionamiento normal oscila entre el 30 y el 60%

AW8	AW8-13
Caudal de aire nominal	800 m ³ /h (470 cfm)
Carga de partículas ¹	20 mg/m ³
Carga de partículas (<1 µm) ¹	4 mg/m ³
Caída de presión externa	200 Pa (0.80 en WC)
Diámetro de entrada	150 mm (5,91 pulgadas)
Diámetro de salida	N/A
Número de etapas de filtrado por unidad de filtrado	2 piezas

AW8		AW8-13
Número de cassetes de filtro por unidad de filtro		2 piezas
Cantidad de ventiladores		1 pieza
Potencia del motor del ventilador		500 W
Anchura		472 mm (18,58 pulgadas)
Altura		712 mm (28,03 pulgadas)
Profundidad		731 mm (28,78 pulgadas)
Peso con cartuchos de filtro vacíos		35 kg (77,2 libras)
Peso con cartuchos de filtro saturados		42 kg (93 lb)
Peso sin cassetes de filtro		20,8 kg (45,9 libras)
Nivel de ruido (40%)		55 dB (A)
Nivel de ruido (60%)		61,8 db (A)
Nivel de ruido (100%)		71,4 db (A)

¹ Los valores de carga indicados se basan en un funcionamiento continuo de 8.760 horas al año. Con intervalos de servicio más cortos, la unidad de filtro puede soportar cargas de partículas más altas

El nivel de sonido se mide a una distancia de 1 m de la unidad, con el micrófono colocado a 1,2 m del suelo. La unidad se instaló a 2 m del suelo en una sala semianecoica. Se estima que el funcionamiento normal oscila entre el 30 y el 60%

Especificaciones eléctricas

AW2

Ventila-dor	Cantidad de ventila-dores	Tensión	Frecuen-cia	Fases	Fusible interno ¹	El fusible más grande	Calificado Actual
170 W	1	200-240 V	50/60 Hz	monofá-sico	6 A	10 A	1,4 A

¹ Todos los modelos incluyen un fusible termomagnético bipolar incorporado para proteger el circuito interno.

AW5

Ventila-dor	Cantidad de ventila-dores	Tensión	Frecuen-cia	Fases	Fusible interno ¹	El fusible más grande	Calificado Actual
500 W	1	200-264 V	50/60 Hz	monofá-sico	6 A	10 A	2,2 A

¹ Todos los modelos incluyen un fusible termomagnético bipolar incorporado para proteger el circuito interno.

AW8

Ventila-dor	Cantidad de ventilado-res	Tensión	Frecuen-cia	Fases	Fusible interno ¹	El fusible más grande	Calificado Actual
500 W	1	200-264 v	50/60 Hz	monofá-sico	6 A	10 A	2,2 A

¹ Todos los modelos incluyen un fusible termomagnético bipolar incorporado para proteger el circuito interno.

4. Recepción y tramitación

4.1. Información general de entrega

- La unidad de filtro se entrega en una caja de cartón colocada sobre un palé de madera
- Para evitar daños en la unidad de filtro, conserve el embalaje hasta la instalación
- Durante el transporte, la unidad de filtro debe sujetarse de forma segura y transportarse en posición vertical
- Siga siempre las instrucciones de manipulación impresas en el embalaje

4.2. Recepción y manipulación

- Al recibir la mercancía, compruebe que el embalaje no esté dañado y que el número de paquetes entregados coincida con el número que figura en el albarán de entrega. Tenga en cuenta cualquier daño o desviación visible en el albarán de entrega antes de aceptar la entrega. Si el embalaje está dañado, ponte en contacto primero con la empresa de transporte y luego con usted distribuidor o Filtermist
- Tras la recepción, se debe realizar un control de entrega lo antes posible para garantizar que la entrega coincide con el pedido.

Comprueba que el tipo y la cantidad de la mercancía entregada coinciden con el pedido y el albarán de entrega. Si hay alguna desviación, póngase en contacto con su distribuidor o

4.3. Unidad de almacenamiento de filtros

- Las unidades de filtrado deben almacenarse en un lugar seco y protegido de la intemperie.
- La unidad de filtro debe guardarse en su embalaje original
- No apile más de tres cajas de filtro empaquetadas una encima de la otra

5. Instalación

5.1. Colocación y configuración

Las ligeras unidades de filtro AW están diseñadas para una instalación flexible y pueden montarse directamente en la máquina conectada, en un equipo cercano o usarse como una unidad independiente. Esto ahorra espacio en el suelo y permite que los conductos sean más cortos, lo que genera una baja caída de presión externa en el sistema de conductos



¡Importante! Si la unidad de filtro se coloca en una máquina sensible a las vibraciones, recomendamos utilizar el accesorio opcional de montaje antivibratorio. Esto ayuda a minimizar la transferencia de vibraciones desde

- Asegúrese de que la unidad de filtro esté colocada sobre una superficie plana y estable. Utilice un nivel de burbuja para verificar la alineación correcta
- La unidad debe montarse en posición vertical
- Asegúrese de que la superficie de montaje pueda soportar el peso de la unidad de filtro, incluidos los filtros llenos de aceite
- La unidad de filtro debe sujetarse de forma segura con tornillos adecuados para la superficie de montaje.
- Al instalar la unidad de filtro, los conductos, las tuberías y los cables eléctricos, asegúrese de que las dos compuertas del filtro montadas en la parte frontal puedan abrirse por completo. Los cartuchos de filtro deben ser fácilmente accesibles
- El instalador debe asegurarse de que la instalación cumpla con las directivas de accesibilidad aplicables, con rutas de acceso seguras y regulares para la operación, el mantenimiento y el reemplazo de los filtros.
- Se debe proporcionar un espacio adecuado alrededor de la unidad para permitir el manejo seguro de los cartuchos de filtro, los drenajes de aceite y otros puntos de servicio

5.2. Levantar la unidad de filtro



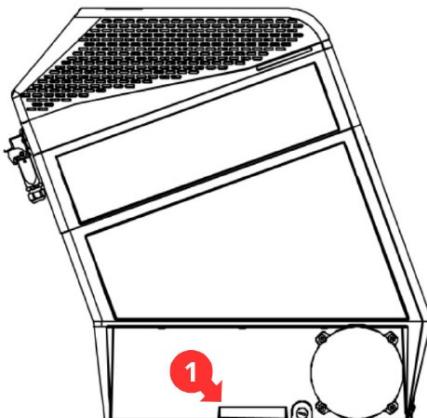
¡Advertencia! El uso incorrecto o una manipulación insegura pueden provocar lesiones y daños en el equipo



¡Precaución! Filtermist recomienda que dos personas levanten la unidad para garantizar un manejo seguro y reducir el riesgo de lesiones o daños

Levante la unidad de filtro

Antes de levantar la unidad de filtro, asegúrese de retirar los cartuchos del filtro, de que la bandeja de aceite esté vacía y de que todos los cables estén desconectados. Utilice las empuñaduras de elevación designadas para colocar la unidad de forma segura. Si el punto de instalación está elevado, coloque primero la unidad sobre un palé para reducir la altura de elevación y, a continuación, levántela manualmente con la Asa de elevación que se muestra en el siguiente diagrama (1).



5.3. Conexión del aire de proceso



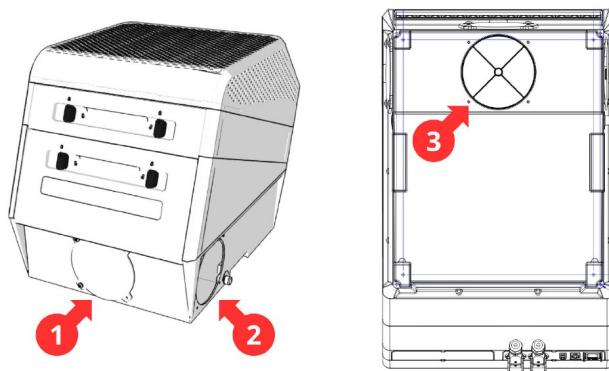
No dirija el aceite de retorno a través de la entrada de aire; esto causará una pérdida de caudal de aire y puede dañar la unidad.

5.3.1. Conexión

- Para capturar las partículas de niebla, las tuberías de entrada deben tener un tamaño adecuado para una velocidad del aire de 11 a 18 m/s
- Recomendamos que los conductos no superen los 80 cm de longitud
- Evite enrutar los conductos con más de una codo de 90°. Las curvas más pronunciadas o múltiples pueden reducir
- El uso de una manguera flexible para la conexión de entrada puede ayudar a reducir las vibraciones y evitar que se transfieran a la máquina.

5.3.2. Cambiar el lado de entrada de aire

La entrada de aire de la unidad de filtro se puede colocar en el lado derecho, en el lado izquierdo, en la parte delantera o en la parte inferior. Se proporcionan placas de cubierta para todas las aberturas de entrada no utilizadas. Para cambiar la posición de la entrada, retire la cubierta correspondiente e instale la entrada en el lado deseado.

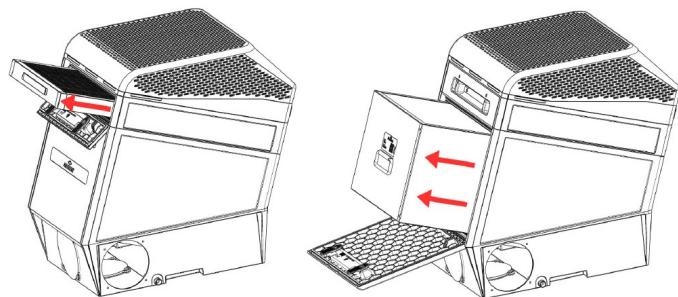


1. Tapa de entrada
2. Entrada sin tapa
3. Entrada inferior



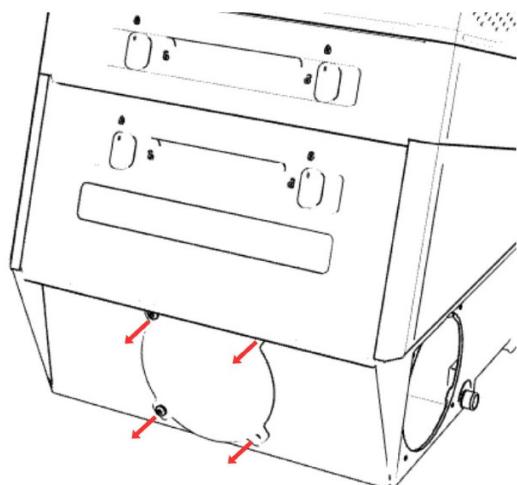
¡Precaución! Asegúrese de que la unidad de filtro esté apagada antes de cambiar el lado de entrada de aire

1. Retire los casetes de filtro de la unidad de



2. Desconecte todos los conductos o accesorios conectados a la entrada de aire actual

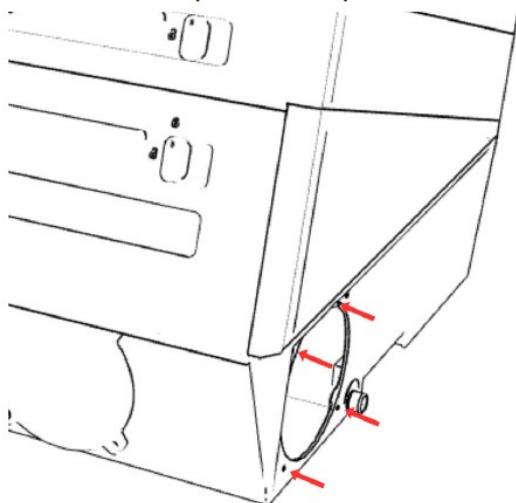
3. Retire la placa de cubierta de la nueva posición de entrada deseada (lado derecho, lado izquierdo, frontal o inferior



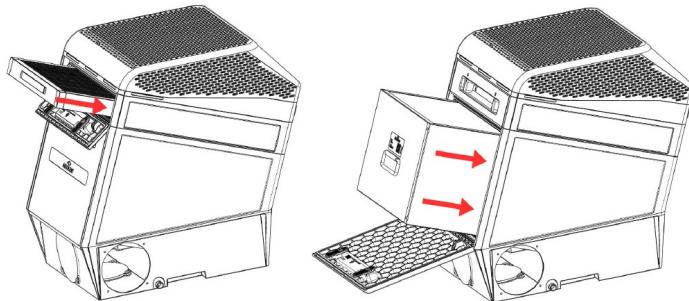
4. Retire la conexión de entrada de aire de la posición actual

5. Instale la conexión de la entrada de aire en la posición seleccionada, utilice sellador de roscas como Loctite 577, asegure todos los elementos de fijación y compruebe que el sello esté hermético para evitar fugas.

6. Vuelva a colocar la cubierta en la abertura de entrada anterior

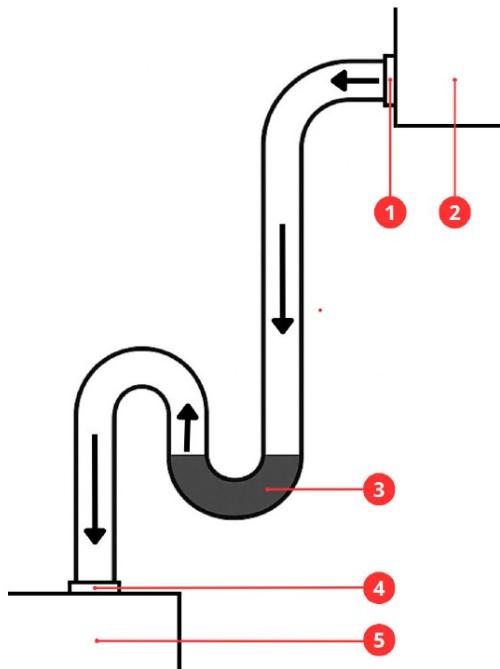


7. Inserte los cassetes de filtro en la unidad de



5.4. Conexión del desagüe de aceite

- Conecte una manguera a la salida de drenaje de aceite con una abrazadera de manguera. Pase la manguera hacia abajo hasta un recipiente adecuado
- Al instalar la manguera, utilice sellador de roscas como Loctite 577 y asegúrese de que la conexión en la unidad de filtro sea el punto más alto del sistema de drenaje. Esto garantiza que el aceite pueda drenar completamente de la unidad
- Debido a la presión negativa dentro de la unidad de filtro, se debe usar un sifón o una sifón para permitir un drenaje adecuado. Esto evita que entre aire en la unidad y garantiza que el aceite salga según lo previsto. Si no se mantiene el efecto de sifón, es posible que el aceite deje de drenar o vuelva a entrar en la unidad
- Rellene la sifón manualmente para crear una columna de líquido adecuada, ya que no se llenará automáticamente mientras el ventilador esté en funcionamiento.
- La conexión de drenaje se puede volver a colocar en el lado izquierdo o derecho de la unidad según sea necesario



1. Conexión a la unidad de filtro: el punto más alto del sistema de drenaje
2. Unidad de filtrado
3. Sifón
4. Conexión al contenedor de residuos de aceite: el punto más bajo del sistema de drenaje
5. Contenedor de residuos de aceite

5.5. Conexión eléctrica

- Las instrucciones y los diagramas de conexión de estas instrucciones de funcionamiento se aplican a las unidades de filtro de diseño estándar. Si la unidad de filtro tiene características o modificaciones no estándar, consulte las instrucciones y los diagramas de conexión específicos para esa
- Todos los trabajos eléctricos deben ser realizados por un electricista cualificado
- La alimentación debe estar apagada antes de iniciar cualquier trabajo eléctrico



¡Peligro! Un trabajo eléctrico incorrecto puede provocar lesiones graves. Todos los trabajos eléctricos deben ser realizados por personal cualificado



¡Advertencia! Es esencial que la fase (L) y el neutro (N) estén conectados correctamente al cablear la unidad. Una conexión incorrecta entre fase y neutro puede provocar un mal funcionamiento, un riesgo de descarga eléctrica o daños en

5.5.1. Configuraciones de conectores

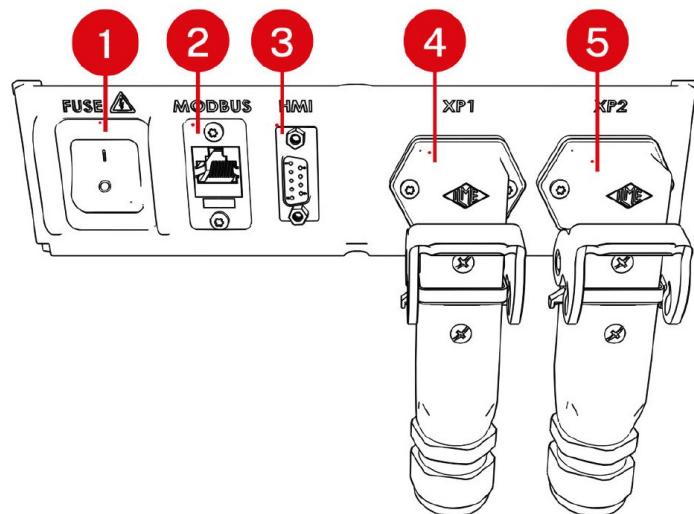
Los puntos de conexión eléctrica se encuentran tal y como se muestra en la sección Descripción general de las conexiones. Compruebe el tipo de conector (doble o único) antes de la instalación y utilice el cableado y las herramientas adecuados, tal y como se especifica en ese capítulo

Todas las versiones incluyen puntos de conexión para HMI, Modbus TCP y un interruptor de encendido/apagado integrado con un fusible termomagnético de 6 A.

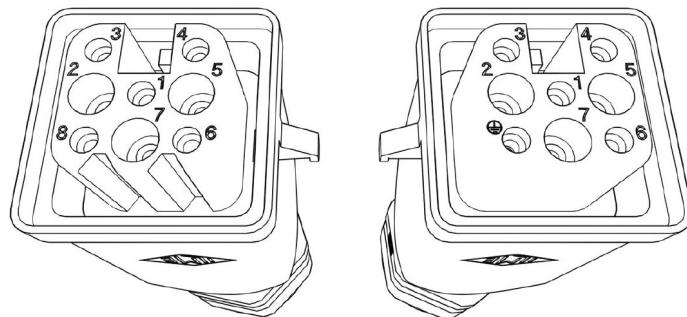
Conexión de señal

La conexión de señal gestiona todo el control y la comunicación entre la unidad de filtro y el equipo de proceso. Permite el arranque y la parada remotos, activa el modo Boost cuando se le solicita y proporciona señales de salida para indicar el estado de funcionamiento, los recordatorios de mantenimiento y las alarmas

Configuración de doble conector



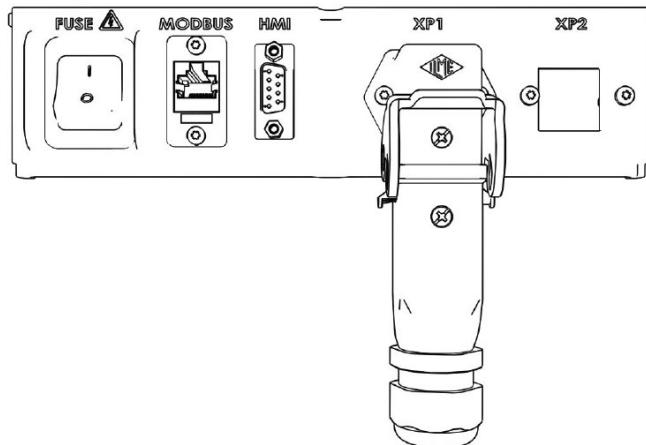
La señal y la alimentación se separan en dos conectores dedicados (8 polos y 7+PE) con conexión por empuje.



Conector de señal de 8 polos (izquierda) y conector de alimentación de 7 polos (derecha)

Conector de señal de 8 polos		Conector de alimentación de 7 polos	
Clavija 1	Relé común	Clavija 1	L1
Clavija 2	Relé de alarma	Clavija 2	N
Pin 3	Relé de servicio	Pin 3	N/A
Clavija 4	Relé en funcionamiento	Clavija 4	N/A
Clavija 5	Impulsar	Clavija 5	N/A
Clavija 6	Gnd	Clavija 6	N/A
Clavija 7	Comenzar	Clavija 7	N/A
Clavija 8	Gnd	Clavija 8	PE

Configuración de conector único



La alimentación y la señal se combinan en un conector crimpado de 12 polos. Esta versión se entrega con un cable premontado de 5 metros (16,4 pies).

12-pole combined power and signal connector.

12-pole combined connector	
Pin 1	Common relay
Pin 2	Alarm relay
Pin 3	Service relay
Pin 4	Running relay
Pin 5	Boost
Pin 6	Gnd
Pin 7	Start
Pin 8	Gnd
Pin 9	N/A
Pin 10	L1
Pin 11	N
Pin 12	N/A
Pin PE	PE

5.6. Intervalos de caída de presión

Intervalos de caída de presión: cassetes de filtro estándar

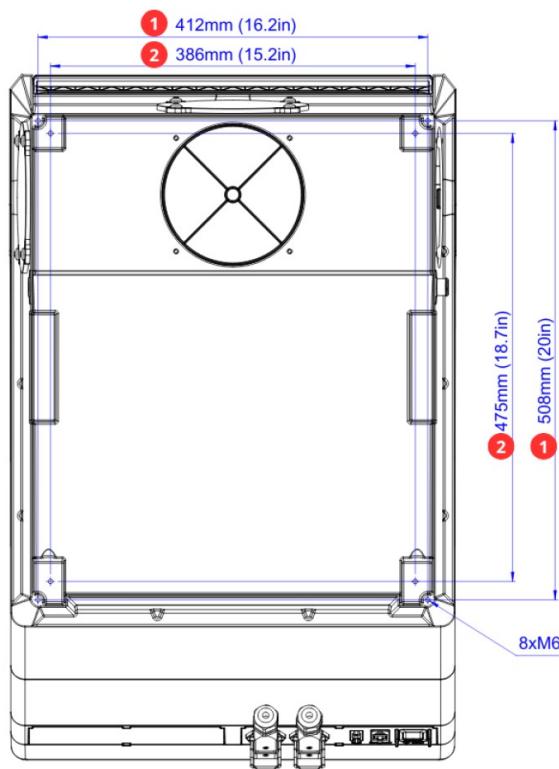
Filter unit	Filter Stage	Filter Cassette	Pressure interval		
			Green	Yellow	Red
AW2-10	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	1	W4	0-500	500-600	>600
	1	W6	0-500	500-600	>600
AW5-13	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	1	W8	0-500	500-600	>600
	1	W12	0-500	500-600	>600
AW8-13	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	1	W12	0-500	500-600	>600

5.7. Antes de la instalación

- Asegúrese de que estén disponibles las herramientas adecuadas para garantizar una instalación rápida y segura
- Asegúrese de que personal no autorizado no entre ni se mueva por el área alrededor de la unidad de filtro durante la instalación
- Asegúrese de que la conexión del conducto de la unidad de filtro sea compatible con el sistema de tuberías de la máquina de procesamiento
- Asegúrese de que el aceite de retorno se pueda drenar o devolver a la máquina correctamente

5.8. Montaje

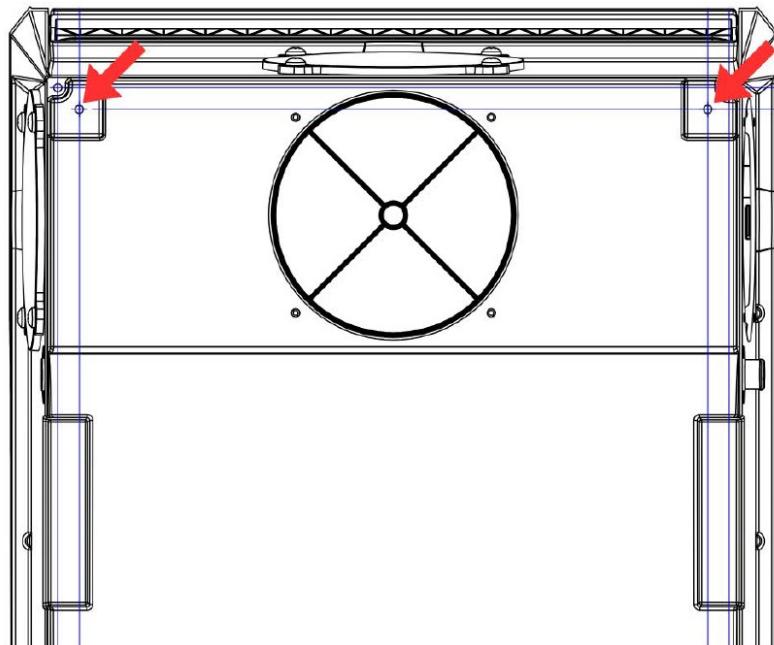
1. Examine el patrón de orificios de montaje en la base de la unidad AW para identificar los puntos de fijación



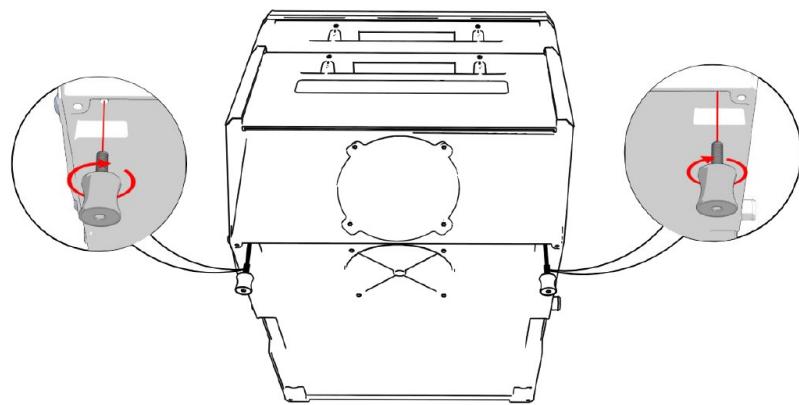
1. *Patrón de orificios para instalaciones sin soportes antivibraciones*

2. *Patrón de orificios para instalaciones con soportes antivibraciones*

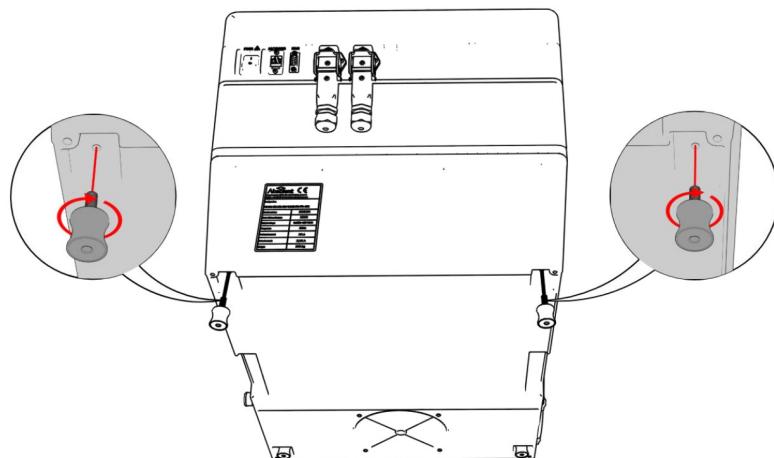
2. Si se utilizan los soportes antivibratorios opcionales, levante con cuidado la parte frontal de la unidad para acceder a los puntos de montaje de las esquinas



3. Alinee cada soporte antivibratorio con su cavidad designada en las esquinas delanteras y atorníllelo directamente en los puntos de montaje con los sujetadores preinstalados en las patas. Vuelva a colocar la unidad en su posición



4. Levante con cuidado la parte trasera de la unidad y coloque los soportes antivibratorios restantes en las esquinas traseras de la misma manera. Asegúrese de que todos los pies estén bien sujetos antes de continuar



-
5. Coloque la unidad AW en la superficie de instalación, alineando los orificios de montaje de la base (o de los soportes antivibratorios, si están instalados) con los orificios pasantes correspondientes de la superficie de instalación.
 6. Desde debajo de la superficie de instalación, inserte los tornillos M6 hacia arriba hasta los puntos de montaje roscados de la base de la unidad (o en la parte inferior de los soportes antivibratorios, si están instalados). Apriete todos los tornillos de manera uniforme para garantizar que la unidad quede al ras.

6. HMI



¡Importante! La HMI es un complemento opcional y la proporciona la empresa hermana de Filtermist, Absolent AB; la siguiente información solo se aplica si la unidad se suministra con la opción HMI instalada

La unidad de filtro está controlada y monitorizada electrónicamente. Los indicadores visuales de estado de la unidad de filtro se incluyen de serie y hay una unidad HMI disponible como accesorio opcional para la supervisión y la configuración

6.1. HMI: indicadores LED en la unidad de filtro

Los indicadores LED de estado tienen los siguientes significados:

Estado	Indicación LED
Apagado	Sin luz
Encender, ventilador apagado	Blanco sólido
Encendido, ventilador encendido, inicialización	Verde parpadeante
Encendido, ventilador encendido, sistema en funcionamiento ¹	Verde sólido
Se ha alcanzado el umbral de caída de presión de servicio	Amarillo sólido
Se ha alcanzado el umbral de caída de presión de alarma	Rojo sólido
Se ha activado el refuerzo (boost).	Verde parpadeante (2x)

¹ La unidad de filtro tiene una fase de inicialización de 60 segundos.



¡Importante! Cuando se alcanza el umbral de servicio (amarillo) o de alarma (rojo), el indicador LED parpadea brevemente una o dos veces para mostrar qué fase del filtro ha activado la advertencia. Este patrón de parpadeo solo se repite dos veces. Para observarlo, apague el ventilador y, a continuación, reinicie la unidad de filtro y observe cómo se enciende el LED hasta que aparezca la indicación del umbral

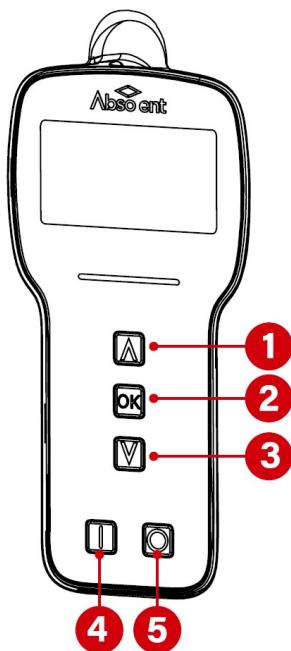
6.2. Unidad HMI

La unidad HMI es un accesorio opcional que se utiliza para el control local y la configuración de la unidad AW. Permite al usuario ver el estado operativo, ajustar los niveles de flujo de aire, realizar la calibración de la presión y acceder a la información del servicio

El kit HMI incluye:

- Unidad HMI portátil
- Cable de conexión de 2,5 m
- Imán autoadhesivo
- Placa de montaje metálica
- Paño de limpieza

Descripción general de la unidad HMI



1. Navigation button (Up)
2. Function button
3. Navigation button (Down)
4. Function button (On)
5. Function button (Off)

6.2.1. Montaje de la unidad HMI

Coloque el imán autoadhesivo en la parte posterior de la unidad HMI. Limpia la superficie antes de montarla y, a continuación, presiona el imán firmemente para que encaje en su lugar. La placa metálica incluida debe instalarse en la máquina CNC u otra superficie adecuada. Una vez que ambas partes estén en su lugar, la HMI se puede unir magnéticamente a la placa metálica



¡Advertencia! No monte la unidad HMI en un lugar que interfiera con el funcionamiento de la unidad u obstruya la visibilidad de los indicadores de estado o el acceso a las áreas de servicio



¡Advertencia! Asegúrese de que la unidad de filtro esté apagada antes de conectar el cable HMI

Conecte el cable HMI al puerto D-sub 2 de la parte posterior de la unidad. Asegúrese de que el cable esté colocado de forma segura y de que no interfiera con las piezas móviles ni obstruya

6.2.2. Descripción general de las funciones de la unidad HMI

Elemento/función	Descripción	Unidad HMI de navegación
Pantalla principal	<ul style="list-style-type: none"> Velocidad del ventilador: muestra la velocidad actual del ventilador como% del máximo. Filtro 1: muestra la caída de presión del filtro 1 Filtro 2: muestra la caída de presión del filtro 2 (HEPA) 	Pantalla de inicio 1
Pantalla de servicio	<ul style="list-style-type: none"> Horas totales: muestra el total de horas de funcionamiento Estado remoto: local/detener/ejecutar. Muestra Local cuando Start/Stop está configurado en local, Parar cuando está en modo remoto y no se está ejecutando, Ejecutar cuando está en modo remoto y No hay alarmas activadas/detenidas: muestra la alarma o el estado actual 	Pantalla de inicio 2
Pantalla de contraseña	<ul style="list-style-type: none"> Introduzca la contraseña para acceder al menú de configuración La contraseña predeterminada está establecida en 4840 	Pantalla de inicio 3
Pantalla de ajustes	<ul style="list-style-type: none"> Si está habilitada, se requiere una contraseña de 4 dígitos para acceder a la pantalla de configuración Muestra los ajustes que se enumeran a continuación 	Contraseña > Configuración
Ajuste de flujo	<ul style="list-style-type: none"> Establece el ajuste del flujo de aire del nivel 1 (el más bajo) al 5 (el más alto) El nivel predeterminado es 4 	Contraseña > Configuración > Ajuste de flujo
Iniciar/detener	<ul style="list-style-type: none"> Establece el modo de control en Local (controlado desde HMI) o Remoto (controlado por señales externas) Establecer como remoto de forma predeterminada 	Contraseña > Configuración > Iniciar/detener
Iniciar la calibración	<ul style="list-style-type: none"> Vuelve a calibrar los sensores de presión • Las luces LED parpadean en azul hasta que se complete el proceso 	Contraseña > Configuración > Iniciar calibración
Retraso del ventilador	<ul style="list-style-type: none"> Retrasa el apagado del ventilador para continuar extra yendo aire después de recibir una señal de parada • El tiempo de retraso se puede configurar entre 0 y 10 minutos, en intervalos de un minuto completo • Disponible solo cuando la unidad está configurada para arrancar a distancia • Apaga de forma predeterminada 	Contraseña > Ajustes > Publicar ventilador
Idioma	<ul style="list-style-type: none"> Establece el idioma de la unidad HMI • De forma predeterminada, la unidad está configurada en inglés 	Contraseña > Configuración > Idioma
Unidad	<ul style="list-style-type: none"> Cambia entre unidades métricas e imperiales 	Contraseña > Configuración > Unidad

Elemento/función	Descripción	Unidad HMI de navegación
Desactivar contraseña	• Desactiva la contraseña desde la pantalla de ajustes	Contraseña > Configuración > Desactivar contraseña

6.3. Función AW boost

La unidad incluye una función Boost que aumenta temporalmente el flujo de aire para evacuar rápidamente las partículas o los vapores. Por lo general, se activa mediante el interruptor de la puerta de la máquina CNC cuando se abre la puerta

El método de activación se define durante la instalación y se conecta a través del cable de señal. Cuando se activa la función Boost, la velocidad del ventilador aumenta 20 puntos porcentuales con respecto a la configuración de funcionamiento actual durante 30 segundos y, a continuación, vuelve automáticamente a su nivel anterior.

7. Arranque

De forma predeterminada, la unidad de filtrado se inicia y detiene de forma remota mediante una señal sin potencial conectada a una entrada digital. Como alternativa, se puede operar localmente mediante la unidad HMI opcional

7.1. Lista de verificación antes de empezar

Siga la lista de verificación que aparece a continuación cuando encienda la unidad de filtro por primera vez, después de moverla o después de realizar otros cambios importantes en la instalación.

1. Asegúrese de que la unidad de filtro esté firmemente fijada a la superficie de montaje
2. Compruebe que la conexión de entrada esté correctamente instalada.
3. Compruebe que la conexión de desagüe esté ajustada correctamente y asegúrese de que la manguera esté tendida de manera que la conexión de la unidad de filtro esté en el punto más alto del sistema de drenaje para evitar que el aceite se acumule en la unidad
4. Asegúrese de que la trampa de líquido esté llena o de que la manguera de drenaje termine por debajo del nivel de aceite.
5. Asegúrese de que los cartuchos de filtro estén en la posición correcta y correctamente tensados
6. Asegúrese de que los sellos de las puertas de servicio estén intactos y de que las puertas se cierren herméticamente
7. Asegúrese de que la conexión eléctrica a la unidad de filtro sea segura y esté correctamente instalada

7.2. Arranque/parada del ventilador: remoto

De forma predeterminada, el ventilador está configurado para el arranque remoto. Esto se controla mediante una señal libre de potencial conectada a los pines 7 y 8 del conector de señal. Mientras el contacto esté cerrado, el ventilador funcionará. Cuando se abre el contacto, el ventilador se detiene.

Si no hay ninguna unidad HMI instalada, el ventilador funciona únicamente en función de la señal de arranque remoto conectada a los pines 7 y 8 del conector de señal.



¡Precaución! Las unidades AW tienen un tiempo de inicialización de 60 segundos. Durante la fase de inicialización, el ventilador funciona al 60% de su capacidad. Para lograr un flujo de aire correcto, se recomienda esperar hasta que las luces LED dejen de parpadear y se pongan de color verde fijo



¡Advertencia! Asegúrese de que el ventilador se haya detenido por completo antes de desconectar la alimentación de la unidad de filtro

7.3. Arranque/parada del ventilador - local

Para el arranque/parada local, es necesario utilizar la unidad HMI opcional. Asegúrese de que el inicio remoto esté desactivado en la configuración para habilitar el inicio y la parada locales. Si el inicio remoto no está desactivado, los botones de encendido/apagado de la unidad HMI se desactivarán

Encender el ventilador

1. Encienda la unidad de filtro girando el interruptor principal a la posición 1 (encendido)
2. Encienda el ventilador pulsando la **I** botón de la unidad HMI.
3. Asegúrese de que la unidad de filtro genere suficiente presión negativa (flujo de aire) en el proceso o máquina de fabricación para evitar que se escape aire contaminado.
4. Aumente o disminuya la configuración de ajuste de flujo si es necesario.



¡Precaución! Las unidades AW tienen un tiempo de inicialización de 60 segundos. Durante la fase de inicialización, el ventilador funciona al 60% de su capacidad. Para lograr un flujo de aire correcto, se recomienda esperar hasta que las luces LED dejen de parpadear y se pongan de color verde fijo antes

Detener el ventilador

1. Detenga el ventilador pulsando la **O** botón de la unidad HMI.
2. Espere hasta que el ventilador se haya detenido por completo
3. Desconecte la alimentación de la unidad de filtro girando el interruptor principal a la posición **0** (Desactivado).



¡Advertencia! Asegúrese de que el ventilador se haya detenido por completo antes de desconectar la alimentación de la unidad de filtro.

8. Servicio y mantenimiento



¡Advertencia! Antes de realizar cualquier trabajo de servicio o mantenimiento, desconecte la unidad de filtro de la fuente de alimentación desenchufando el conector de alimentación

El servicio regular y el mantenimiento preventivo prolongan la vida útil de la unidad de filtro. También garantiza un nivel de purificación alto y constante.

8.1. Mantenimiento general

Punto de servicio intervalo	Primer inicio	500 ho- ras 1 mes	3000 horas 6 me- ses	5000 horas 12 me- ses	Caída de presión nivel amari- llo	Caída de presión nivel rojo
Casetes de filtro	Compruebe que todos los cartuchos de filtro estén correctamente tensados. Controle la caída de presión.		Controla la caída de presión		Pida nuevos casetes de filtro para las etapas de filtrado en estado de alarma.	Sustituya los cartuchos de filtro que estén en estado de alarma.
Drenaje	Compruebe que el desagüe esté correctamente instalado.		Compruebe la función. Limpiar si es necesario.		-	Compruebe la función. Limpiar si es necesario.
Unidad HMI	Compruebe la función.					
Ventilador	Compruebe si hay ruidos o vibraciones.	-	Compruebe si hay ruidos o vibraciones. Realice una inspección visual del ventilador si detecta ruidos o vibraciones ¹	-	-	-

¹ Compruebe que el ventilador no esté dañado, que la rueda del ventilador esté limpia y que los cables eléctricos estén asegurados. Si el ventilador o algún cable eléctrico están dañados, deben sustituirse. Póngase en contacto con Filtermist o con su distribuidor local de Filtermist

8.2. Limpieza de la unidad de filtro

La limpieza regular ayuda a mantener un funcionamiento seguro, prolongar la vida útil de los componentes y garantizar un rendimiento eficiente.

El área que rodea la máquina debe mantenerse limpia en todo momento. Recomendamos realizar la limpieza en relación con la sustitución del filtro, ya que el aceite residual u otros líquidos pueden derramarse durante el proceso de cambio. Mantener un entorno limpio reduce el riesgo de contaminación y mejora la seguridad general durante los trabajos de mantenimiento.



¡Precaución! No rocíe agua ni líquido de limpieza directamente sobre la unidad y no utilice cantidades excesivas de líquido. En su lugar, aplique los productos de limpieza con moderación con un paño suave



¡Precaución! Asegúrese de que no entre humedad en las conexiones de los cables ni en las carcchas de control



¡Precaución! Evite los agentes de limpieza abrasivos. Estos pueden dañar la superficie o permitir que entre humedad en los componentes eléctricos

8.2.1. Limpieza externa

Para mantener las etiquetas, los indicadores y las superficies visibles y en buenas condiciones, límpie el exterior de la unidad con regularidad. Utilice un paño de microfibra seco o un paño suave y húmedo con un producto de limpieza suave y no corrosivo

8.2.2. Limpieza interna

La limpieza interior se lleva a cabo normalmente en relación con el reemplazo del filtro o el mantenimiento de rutina. Consulte el programa de mantenimiento para conocer los puntos de servicio.



¡Advertencia! Apague siempre la unidad antes de realizar una limpieza interna

8.3. Casetes de filtro

Para pedir filtros de repuesto, escanea el código QR para acceder al formulario de contacto. Proporcione el número de serie de la máquina, que se encuentra en la placa de identificación de la máquina.



Los cartuchos de filtro son pesados y deben manipularse con cuidado, especialmente después de un período de funcionamiento cuando están llenos de líquido. La siguiente tabla muestra el peso de los cartuchos de filtro cuando están vacíos y llenos. La designación del tipo se encuentra en una etiqueta situada en la parte frontal del cartucho del filtro

Tabla 1. Casetes de filtro AW2-09

Etapa de filtrado	Tipo de case-te de filtro	Número de artículo	Peso vacío	Peso completo	Cantidad
2	HEPA H13	20-712-10-008	3,27 kg (7,21 libras)	3,5 kg (7,72 libras)	1

Etapa de filtrado	Tipo de case- te de filtro	Número de artículo	Peso vacío	Peso completo	Canti- dad
1	W4	20-712-10-004	4,5 kg (9,9 libras)	10,3 kg (22,7 libras)	1
1	W6	20-712-10-005	4,5 kg (9,9 libras)	10,3 kg (22,7 libras)	1

Tabla 2. Casetes de filtro AW2-10

Etapa de filtrado	Tipo de case- te de filtro	Número de artículo	Peso vacío	Peso completo	Canti- dad
2	HEPA H13	20-712-10-009	3,27 kg (7,21 li- bras)	3,5 kg (7,72 libras)	1
1	W4	20-712-10-004	4,5 kg (9,9 libras)	10,3 kg (22,7 libras)	1
1	W6	20-712-10-005	4,5 kg (9,9 libras)	10,3 kg (22,7 libras)	1

Tabla 3. Casetes de filtro AW5-12

Etapa de fil- trado	Tipo de casete de filtro	Número de artículo	Peso vacío	Peso completo	Cantidad
2	HEPA H13	20-712-10-008	1.3 kg (2.9 lb)	1.6 kg (3.5 lb)	1
1	W8	20-712-10-006	11.8 kg (26 lb)	16.8 kg (36.9 lb)	1
1	W12	20-712-10-007	11 kg (24.3 lb)	17.9 kg (39.4 lb)	1

Tabla 4. Casetes de filtro AW5-13

Etapa de filtrado	Tipo de case- te de filtro	Número de artículo	Peso vacío	Peso completo	Cantidad
2	HEPA H13	20-712-10-009	3,27 kg (7,21 li- bras)	3,5 kg (7,72 libras)	1
1	W8	20-712-10-006	8,7 kg (19,2 libras)	16,8 kg (36,9 lb)	1
1	W12	20-712-10-007	9,5 kg (20,9 libras)	17,9 kg (39,4 lb)	1

Tabla 5. Casetes de filtro AW8-13

Etapa de filtrado	Tipo de casete de filtro	Número de artículo	Peso vacío	Peso completo	Cantidad
2	HEPA H13	20-712-10-009	3,27 kg (7,21 li- bras)	3,5 kg (7,72 libras)	1
1	W12	20-712-10-007	9,5 kg (20,9 libras)	17,9 kg (39,4 lb)	1



¡Advertencia! Los cartuchos de filtro pueden contener líquidos peligrosos para la salud y el equipo, tanto durante su uso como después de su uso. Consulte la ficha del producto del líquido en cuestión y póngase en contacto con el fabricante para obtener una declaración de los ingredientes y una evaluación completa de los riesgos. Se recomienda el uso de gafas y guantes de protección al reemplazar los cartuchos de filtro



¡Advertencia! Es posible que haya bordes afilados dentro de la unidad de filtro. Se recomienda el uso de guantes al reemplazar los cartuchos de filtro



¡Precaución! Los cartuchos de filtro son pesados y no deben transportarse a mano a largas distancias. Utilice las técnicas de levantamiento adecuadas para evitar torceduras o lesiones



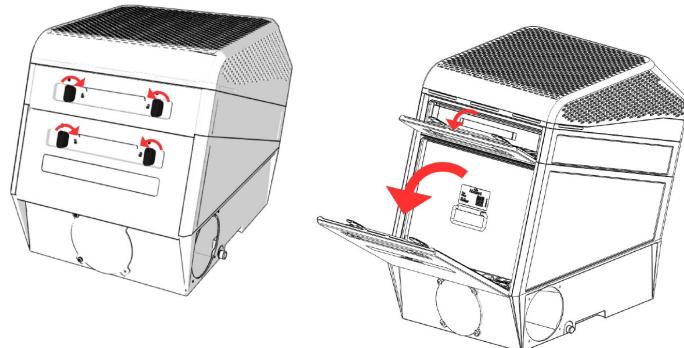
¡Precaución! Los cartuchos de filtro no son lavables

8.4. Sustitución del cartucho de filtro

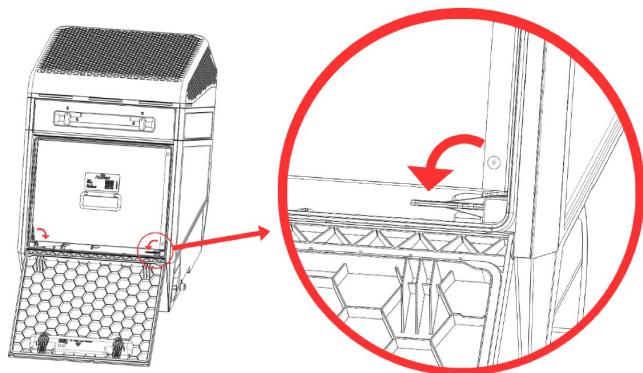


¡Precaución! Al reemplazar uno o más cartuchos de filtro, es importante asegurarse de que cada cartucho esté instalado en la orientación y posición correctas. Siga la dirección del flujo de aire indicada por la flecha del cartucho y coloque siempre cada cartucho de filtro en la etapa de filtrado designada. La instalación correcta es esencial para mantener un funcionamiento adecuado y evitar problemas operativos

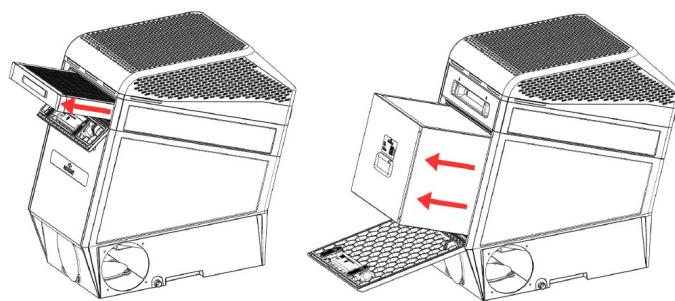
1. Gire los pestillos a una posición horizontal para abrir la compuerta del filtro. Abra la compuerta del filtro



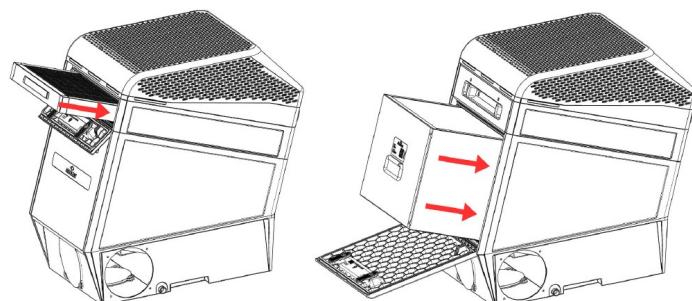
2. Gire los dos brazos del filtro en forma de L al mismo tiempo hasta una posición horizontal de modo que la sección corta y dobrada apunte hacia adentro. De este modo, se libera el cartucho del filtro



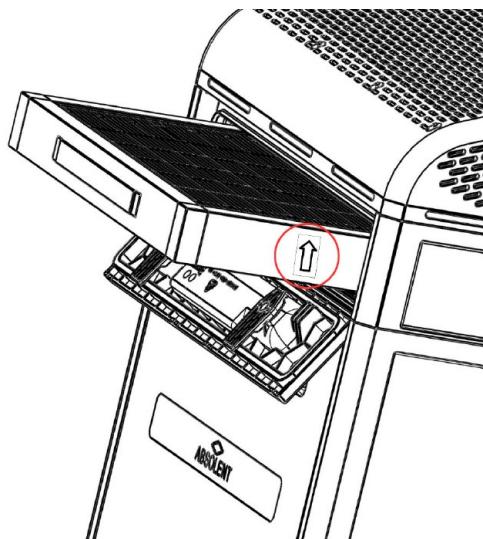
3. Extraiga el cartucho de filtro antiguo. La figura de la izquierda muestra la extracción del filtro HEPA y la derecha la extracción del



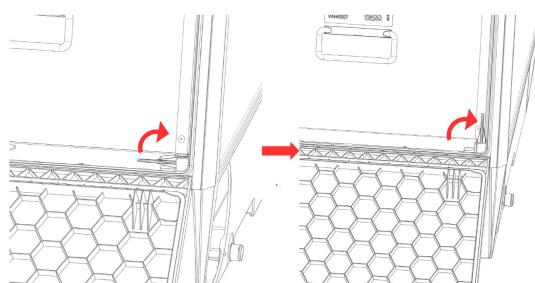
4. Inserte el nuevo cartucho de filtro. La figura de la izquierda muestra la inserción del filtro HEPA y la inserción de la derecha del



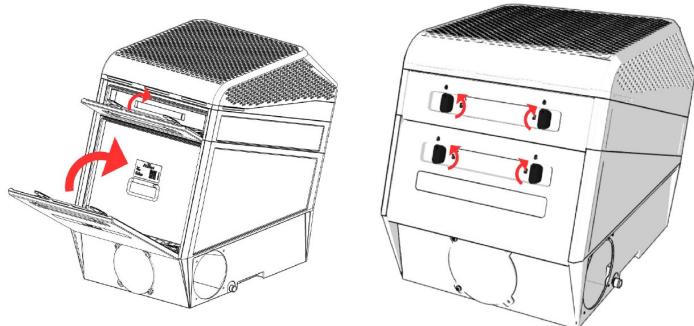
5. Asegúrese de que la flecha que indica la dirección del flujo de aire apunte



6. Gire ambos brazos del filtro para que la sección doblada quede en posición vertical, apuntando hacia arriba. Esto empuja el cartucho del filtro hacia arriba y lo sella contra la parte superior de la carcasa. Asegúrese de girar el brazo del filtro en forma de L izquierdo y derecho al mismo tiempo para sellar correctamente el filtro contra la parte superior



7. Cierre la compuerta del filtro. Si no se puede cerrar, compruebe que los brazos del filtro en forma de L estén correctamente colocados en la posición vertical (bloqueada). Gire los pestillos a una posición vertical para bloquear la compuerta del filtro



8.5. Piezas de repuesto y accesorios

Filtermist ofrece una gama completa de piezas de repuesto y accesorios para todas las unidades de filtro. Al realizar el pedido, indique el número de serie de la unidad de filtro; esta información se encuentra en la placa de la máquina. En cada cartucho de filtro hay una etiqueta con información útil para realizar pedidos. Las piezas de repuesto y los accesorios deben instalarse de acuerdo con las instrucciones de Filtermist. La garantía es válida solo cuando se utilizan piezas y accesorios originales de Filtermist

8.6. Manipulación de productos usados

Directiva WEEE



Este producto está sujeto a la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y está etiquetado como tal, con el símbolo de «papelera con ruedas tachada» en la parte superior. El producto debe manipularse y desecharse de acuerdo con la normativa aplicable para la recogida selectiva y el tratamiento respetuoso con el medio ambiente de los equipos eléctricos y electrónicos. Se deben seguir las normas locales de desecho.

Manipulación de unidades de filtro usadas

Asegúrese de seguir las normas de seguridad locales al desechar una unidad de filtro Filtermist. Póngase en contacto con Filtermist

Manipulación de cassetes de filtro usados

Una vez que el cartucho de filtro esté agotado, debe lavarse para eliminar el líquido de corte antes de destruirlo, reciclarlo o desecharlo. El «agua de lavado» resultante del lavado debe tratarse como residuo peligroso para el medio ambiente o de acuerdo con las normativas locales

Después del lavado, los cassetes se pueden presionar para juntarlos y enviarlos para su eliminación o se pueden desmontar. La carcasa de chapa metálica y los separadores de aluminio se pueden reciclar y el material del filtro se puede enviar para su incineración o



¡Advertencia! Los cartuchos de filtro pueden contener líquidos que representan un riesgo para la salud y el equipo, tanto durante el funcionamiento como después de su uso. Consulte la ficha del producto del líquido específico y póngase en contacto con su fabricante para obtener una declaración del contenido y una evaluación completa del riesgo. Se recomienda el uso de gafas y guantes de protección al reemplazar los cartuchos de filtro

Códigos EWC

Componente	Código EWC	Definición de EWC
Unidad de la serie AW	16 02 14	Equipos desechados (no peligrosos) distintos de los especificados en los códigos 16 02 09 a 16 02 13
Casete de filtro de la serie AW (sin lavar)	15 02 02	Absorbentes, materiales filtrantes, paños de limpieza y ropa protectora contaminados por sustancias peligrosas
Casete de filtro de la serie AW (lavado)	15 02 03	Absorbentes, materiales filtrantes, paños de limpieza y ropa de protección distintos de los especificados en el código 15 02 02

Filtermist Limited está registrada bajo el sistema WEE en los estados miembros pertinentes de la UE. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor de Filtermist o con Filtermist Limited para obtener información sobre el final de su vida útil

9. Solución de problemas

Descripción de la avería	Possible causa	Possible solución
La unidad de filtro no arranca o se detiene inesperadamente.	Fuente de alimentación inexistente o interrumpida.	Compruebe la conexión entre los terminales y la fuente de alimentación.
	El disyuntor se ha disparado.	Compruebe que el disyuntor esté encendido
	El interruptor principal está desconectado.	Compruebe que el interruptor principal esté encendido
Se está filtrando neblina de aceite de la máquina o la capacidad del ventilador es insuficiente para alcanzar el punto de ajuste.	Ajuste o configuración incorrectos del EcoDrive.	Compruebe si la presión real alcanza el punto de ajuste. Si la velocidad del ventilador está por debajo del 100%, se puede aumentar el punto de ajuste
	Gran caída de presión en los casetes de filtro.	La caída de presión en los casetes de filtro es alta. El EcoDrive necesita equilibrio.
	Un sistema de conductos excesivamente largo o mal diseñado que provoca una gran caída de presión.	Reduzca la longitud y el número de pliegues en el sistema de conductos o aumente el diámetro de los conductos.
		Limpie el sistema de conductos.
		Compruebe los amortiguadores instalados.
	La máquina es demasiado grande para la unidad de filtro.	La unidad de filtro está diseñada para un flujo de aire máximo específico. Póngase en contacto con Filtermist o con su distribuidor local
	Fuga de aire.	Inspeccione el sistema de conductos y la máquina para ver si hay fugas o aberturas no deseadas.
Intervalos de servicio cortos o alta caída de presión en los casetes de los filtros.	Los cartuchos de filtro se han instalado boca abajo o se han extraviado.	Abra la puerta de servicio y compruebe que los casetes están colocados correctamente.
	Los cartuchos de filtro no están correctamente tensados.	Abra la puerta de servicio y compruebe que los tensores del filtro sujetan correctamente los casetes.
	Las tiras de sellado de los cartuchos de filtro pueden estar desgastadas o dañadas.	Sustituya las tiras de sellado dañadas.

Descripción de la avería	Possible causa	Possible solución
	Sobrecarga.	Uso incorrecto del producto. Póngase en contacto con Filtermist o con un distribuidor local.
	Obstrucción por partículas sólidas o viscosas	Póngase en contacto con Filtermist o con un distribuidor local.
	Filtros obstruidos debido al alto nivel de aceite.	Asegúrese de que la entrada de la manguera esté situada en el punto más alto y la salida de la manguera en el punto más bajo.
		Compruebe si la manguera de desague está obstruida.
Se muestra un valor de presión incorrecto.	Se ha acumulado aceite en las mangueras conectadas a la placa de medición.	Póngase en contacto con Filtermist o con un distribuidor local.

10. Declaración de conformidad de la UE

EC DECLARATION OF CONFORMITY		FILTERMIST	
Manufacturer's name:	Filtermist Limited	Machinery covered by this declaration:	
Full address:	Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford Shropshire TF3 3AL	Description:	Oil Mist Collector Filter Unit
		Function:	To fit to machinery to extract oil mist & coolant mist & filter to air
		Type:	AW Series
		Model:	AW2, AW5 & AW8
		Serial No.:	See unit
The machinery conforms to all the requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.			
The following standards have been used:	EN12100:2010, EN 60204-1:2018, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2019		
The technical file is compiled in accordance with part A of Annex VII of the Machinery Directive 2006/42/EC.			
Person authorised to compile the technical file (based in the European Community):	Name: Absolent AB		
	Address: Staplaregatan 1SE-531 40 LidköpingSweden		
The relevant authorised person undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the machinery. This information will be transmitted by: (email, post)			
Person authorised to make this declaration:	Name: Craig Haynes		
	Position in company: Head of Engineering		
	Signature: 		
	Place of Declaration: Filtermist Limited, Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL		
	Date of Declaration: 15 th October 2025		

EU Declaration of Conformity (DOC)

We

Company name: Filtermist Limited
Postal address: Telford 54 Business Park, Nedge Hill
City: Telford
Postcode: TF3 3AL
Telephone number: 01952 290500
E-Mail address: sales@filtermist.com

Declare that this DOC is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product: Oil Mist Collector Filter Unit
Type: AW2, AW5 & AW8
Batch: N/A
Serial number: See Unit
Brand Name: Filtermist

Object of the declaration

To fit to machinery to extract oil mist & coolant
mist & filter to air

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union
harmonisation legislation:**

EMC Directive 2014/30/EC

RoHS Directive 2015/863/EU

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

Title, Date of standard/specification:

EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN IEC 63000:2018

Additional information:

The relevant authorised person undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the machinery. This information will be transmitted by: (email, post).

Person authorised to compile the technical file, based in the European Community is: Absolent AB

Address: Staplaregatan 1, SE-531 40 Lidköping, Sweden

Signed for and on behalf of:**Place of issue****yyyy-mm-dd****Name, function, signature**

Filtermist Limited,
Telford 54 Business Park,
Nedge Hill, Telford, Shropshire,
TF3 3AL, England

2025-10-15

Craig Haynes
Head of Engineering



Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente.

Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente.

www.filtermist.com

Supplied by:



Certificate Number 1122
ISO 9001
ISO 14001